

# Lettre d'information du département d'Ishikawa



## Les meilleurs plans de l'été !

Où se rendre ? Quoi faire ? Toutes les infos pour vivre de mémorables expériences !



Balade

## Promenez-vous dans la ville en habits d'époque ! 1

Plusieurs quartiers de Kanazawa conservent leur charme d'antan. Offrez-vous un voyage dans le temps en vous y promenant revêtus de yukata (kimono en coton léger) ! Plusieurs boutiques proposent en location un large choix de yukata de motifs variés. Vous y trouverez des modèles tant pour hommes que pour femmes. Laissez-vous aider pour les revêtir correctement et la métamorphose ne prendra que quelques instants. Les formules de location diffèrent selon les boutiques, mais certaines proposent une restitution des vêtements loués seulement le lendemain soit à la boutique, soit à la réception de votre hôtel. C'est bien pratique !

### Kokoyui

Adresse : Kanazawa-shi,  
Honmachi 1-3-39

Tarif : à partir de 4 860 ¥ par jour

Accès : 5 min à pied depuis la gare de Kanazawa

<http://www.kokoyui.com/english/index.html>



### Kanazawa Kimono Karen Kanazawa Kirara

Adresse : Kanazawa-shi, Kenrokumachi, 2-13, 2e niveau

Tarif : à partir de 4 320 ¥ par jour

Accès : 2 min à pied depuis le jardin Kenroku-en

<http://www.kimono-karen.jp/>

Adresse : Kanazawa-shi, Higashiyama 1-3-18

Tarif : à partir de 4 860 ¥ par jour

Accès : 3 min à pied à partir du quartier de Higashi Chaya

<http://kanazawa-kirara.com/>

## Les "Parfaits de Kaga" 2

Spécial  
gourmets

## Découvrez les saveurs de l'été !

Réputée pour ses sources chaudes, la ville de Kaga se distingue aussi désormais pour ses coupes de crème glacée. Les "Parfaits de Kaga" ont été lancés début 2016. Hauts en couleur, ils se composent de cinq strates aux saveurs originales : miel, œuf "onsen-tamago", et différents légumes de Kaga. Les créations 2017 sont présentées dans des contenants mettant à l'honneur l'artisanat traditionnel local : la laque de Yamanaka et la céramique de Kutani.

Site Internet de présentation des "Parfaits de Kaga"

<http://www.kagaparfait.com/index.html>

Six établissements de Kaga servent cette spécialité.

(Le prix est  
commun aux six  
établissements : 880 ¥)

1. Katayamazu-onsen Sōyu Machi-café (Kaga-shi, Katayamazu-onsen, Otsu 65-2)
2. Fruits land café (Kaga-shi, Yutakamachi, 1-59-1)
3. Café lunch Kasano-misaki (Kaga-shi, Hashitatemachi, Fu-23)
4. Kuimon'ya Furusato (Kaga-shi, Kosuganamimachi, 1-55)
5. Bistro-galerie Bengaraya (Kaga-shi, Yamashiro-onsen, Onsen dōri 59)
6. Hadutiwo (Kaga-shi, Yamashiro-onsen, 18-59-1)



## Dégustation de coquillages : huîtres, turbos, et ormeaux

L'été correspond à la haute saison pour la dégustation des huîtres Iwagaki, des turbos Sazae, et des ormeaux ! Les restaurants et les izakayas de Noto et de Kanazawa en servent d'excellents.



### Les huîtres Iwagaki

élevées à Noto se dégustent d'avril à août  
Leur saveur a une profondeur  
incomparable. Elles sont servies en  
sashimi, en sushi ou grillées.



### Les turbos Sazae

se dégustent de juin à septembre  
Les plus gros font plus de 10 cm de longueur ! Ils  
sont servis en sashimi, ou cuits dans leur coquille.

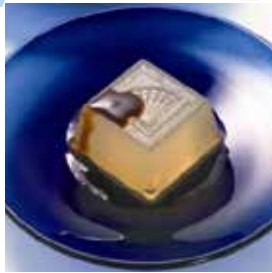


### Les ormeaux Awabi

se dégustent de juillet à septembre. D'une texture  
ferme et raffinée, ils constituent un met de luxe.  
Ils sont servis en sashimi, cuits à la vapeur dans  
du saké, ou bien saisis à la poêle.

## Les gâteaux wagashi d'été

1



### Moroeya

Kuzumochi (jusqu'en septembre)  
Adresse : Kanazawa-shi,  
Kenrokumachi 2-20 (Centre de  
promotion des produits d'Ishikawa /  
Ishikawa-ken kankō bussankan)



### Koide

"Mizutemari" (jusqu'à fin août)  
Adresse : Kanazawa-shi,  
Higashiyama 1-13-13  
(Higashichayagai)



### Urata

"Takezutsu Mizu Yōkan"  
(jusqu'à mi-août)  
Adresse : dans la gare de  
Kanazawa, espace "Anto"



### Murakami

"Warigōri" (toute l'année)  
Adresse : Kanazawa-shi,  
Nagamachi 2-3-32  
(Nagamachi Bukeyashiki)



### Pâtisserie Morihachi

"Toki Suzuyaka", "Kuzukiri" (jusqu'à fin  
août)  
Adresse : Kanazawa-shi, Higashiyama  
1-24-6 (Higashichayagai)

Les gâteaux wagashi se dégustent en toute saison. Certaines spécialités particulièrement rafraichissantes ne sont confectionnées qu'en été. Les wagashi sont traditionnellement consommés dans la cadre de la cérémonie du thé. Depuis l'époque féodale, le thé et les wagashi tiennent une place privilégiée dans le département d'Ishikawa.



## Spectacle

## Festivals des lanternes kiriko de Noto

3

En été, de juillet à septembre, plusieurs festivals de kiriko se tiennent dans diverses localités de Noto. Des lanternes géantes sont paradées à travers la ville, sous les clameurs, dans un époustoufflant déferlement d'énergie. Les festivals sont une occasion unique de prendre la mesure de la ferveur religieuse et de la richesse de la tradition esthétique dans la péninsule de Noto !

Pour de plus amples informations sur les dates des festivals de lanternes kiriko :  
<http://www.hot-ishikawa.jp/kiriko/en/index.php>

## Représentation gratuite de tambours Gojinjō-daiko

3

De 20h30 à 20h50



jusqu'au 5 novembre, Musée des lanternes kiriko, Motenashihiroba  
[http://www.gojinjodaiko.jp/en\\_top.html](http://www.gojinjodaiko.jp/en_top.html)



## Nocturne

## Illumination estivale du jardin kenrokuen et du château de Kanazawa

1

Du vendredi 10 au samedi 12 août



## Nouveautés

## Site Internet "Explore Japan"

"Explore Japon" propose une nouvelle page intitulée "Golden Route via Hokuriku" mettant à l'honneur le Hokuriku Shinkansen.

Vous y trouverez des informations sur les sites touristiques, les stations thermales, les spécialités artisanales des régions autour des principales gares.

Consultez également les renseignements sur le "Hokuriku Arch Pass", une formule de voyage proposée par Japan Railways spécialement conçue pour les touristes étrangers empruntant le Hokuriku Shinkansen !

[http://hokuriku-arch-pass.com/Explore\\_Japan/](http://hokuriku-arch-pass.com/Explore_Japan/)



## Ouverture de l'espace détente Tsurunomaru

1

Un nouvel espace détente s'est ouvert au mois d'avril dans le parc du château de Kanazawa. Les façades de ce bâtiment tout en verre permettent de contempler le paysage et les édifices historiques alentours tels le hishiyagura ou le gojikken-nagaya.

Des expositions s'y tiennent, proposant de découvrir l'histoire du château de Kanazawa et le jardin Kenrokuen. Des films illustrant les beautés de ces sites au fil des saisons peuvent être visionnés. Ne manquez pas de venir y faire une halte. Vous pourrez y déguster du thé et des gâteaux wagashi !



## 1. Itinéraire cyclable 4

Rien de plus agréable que de pédaler dans de beaux paysages naturels en se gonflant les poumons d'air pur. Les routes de l'itinéraire proposé sont en descente et ne demandent pas trop d'effort.



**Route "Tedorii canyon"**

**Haut plateau de Shishiku**

Une superbe vue sur la plaine de Kaga!

**Michi-no-eki Shirayamasan (Aire de repos)**

**Une route ombragée dans la montagne**  
Vous croiserez peut-être des animaux sauvages!

**Espace détente Segino**

Un écrin naturel vert émeraude!

**Gorges de la rivière Tedorii**

**Hakusan machi**

Atelier de confection de nouilles de sarrasin (soba)

**Sanctuaire Shirayama Hime-jinja**

**Bird Humming Torigoe (Sources chaudes)**

**Watagataki Ikoï no mori (Cascade Wataga)**

**Station bicyclette Hakusan shitaeki**

**Michi no eki Sena (Aire de repos)**

**Location de bicyclette**

Horaires d'ouverture  
De 9h à 17h (accueil jusqu'à 16h)

Tarif

- ◆ Bicyclette standard 200 ¥ par jour
- ◆ Bicyclette électrique 500 ¥ par jour

Estimation de temps - Distance

**Michi-no-eki Shirayamasan (Aire de repos)**

**Hakusan machi**

10 à 20 min 4,5km

**Espace détente Segino**

10 à 15 min 3,9km

**Bird Humming Torigoe (Sources chaudes)**

10 à 20 min 4,5km

**Watagataki Ikoï no mori (Cascade Wataga)**

10 à 20 min 3,9km

**Station bicyclette Hakusan shitaeki**

10 à 15 min 2,8km

**Michi no eki Sena (Aire de repos)**

Aéroport de Komatsu

## 2. Hébergement chez l'habitant dans une ferme (minshuku) 5

Dans les vallées montagneuses du nord du département d'Ishikawa et de la péninsule de Noto, les villageois vous accueillent chaleureusement chez eux, dans des fermes d'architecture traditionnelle. Dans un cadre naturel de toute beauté, ressourcez-vous ou participez à des ateliers d'initiation à des travaux agricoles. Une destination idéale de voyage pédagogique pour les écoliers étrangers !



### Shunran no sato

Ce village offre plus de 50 hébergements chez l'habitant (limitation à 2 personnes par nuitée dans chacun des hébergements)  
 Tarif : une nuit, deux repas : à partir de 11 880 ¥ (pour 2 personnes)  
 Adresse : Hōsu-gun, Noto-chō, Miyachi, 16-9  
 Accès : 15 min en voiture à partir de l'aéroport de Noto Satoyama (accueil et accompagnement possible)



## 3. Célébration du 1 300e anniversaire du Hakusan Kaisan (fondation du 1er monastère sur le mont Hakusan) 4

Situé à la jonction des départements d'Ishikawa, de Fukui et de Gifu, le mont Hakusan culmine à 2 702 m d'altitude. Avec le mont Fuji et le Tateyama, il fait partie des trois plus belles montagnes du Japon. Son imposante silhouette et son sommet recouvert de neige ont fasciné les hommes depuis les temps anciens. Ce mont est vénéré comme lieu de résidence des "divinités de la blancheur pure".

En 717, le moine bouddhiste Taichō fut le premier à en faire l'ascension. Au sommet, il jeta les fondations d'un temple (oku-no-miya). Le culte du mont Hakusan se diffusa rapidement et des temples dédiés au mont Hakusan furent bâtis dans tous le pays.

La région autour du mont Hakusan est un parc national d'une superficie de 47 700 ha, très apprécié par les randonneurs. C'est également un site classé "réserve de biosphère UNESCO", internationalement réputé pour la richesse de sa flore et de sa faune.

Cette année marque le 1 300e anniversaire de la fondation du premier temple sur le mont. De nombreuses célébrations auront lieu à Hakusan et aux alentours. Ne manquez pas de venir découvrir l'histoire du culte voué au mont Hakusan et les magnifiques paysages naturels de la région !

Commémoration du 1300<sup>e</sup> anniversaire du Hakusan Kaisan

<http://www.shirayama.or.jp/news/year1300.html>

